Porównanie tłumaczeń Mateusza 14:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I powiedział — sługom jego: Ten jest Janem — Zanurzającym. On został podniesiony z — martwych, i dla tego — dzieła mocy czynione są w Nim.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I powiedział chłopcom jego Ten jest Jan Zanurzający on został wzbudzony z martwych i przez to dzieła mocy dokonują się w nim
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I powiedział do swoich dworzan: To jest Jan Chrzciciel;* to on został wzbudzony z martwych i stąd te przejawy mocy dokonują się przez niego.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i powiedział - sługom* jego**: Ten jest Jan Chrzciciel. On to podniósł się z martwych i dla tego dzieła mocy dokonują się (przez) niego. [2)3)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I powiedział chłopcom jego Ten jest Jan Zanurzający on został wzbudzony z martwych i przez to dzieła mocy dokonują się w nim

[1)] <x>470 3:1</x>; <x>470 16:14</x>; <x>500 1:6</x>
[2)] Domyślnie: paziom, dworzanom.
[3)] Swoim.